



Quand la bien-pensance devient censure.

Description

PrÃ©venir les stÃ©rÃ©otypes notamment de genre en traquant les idÃ©es reÃ§ues et autres phrases toutes faites, c'est indispensable. Mais de lâre-re-Ã©crire des Åuvres Ã©ditÃ©es, voire d'alerter en censurer des passages, c'est inquiÃ©tant. D'ailleurs, Marie tire la sonnette d'alarme.

Par Marie H.

Å J'ai averti mes Ã©diteurs que s'ils changeaient plus tard une seule virgule de mes livres, ils ne verraient plus jamais un mot de ma part, jamais. Å Ainsi parlait lâcrivain Roald Dahl Å son ami, le peintre Francis Bacon. Depuis Roald Dahl nous a quittÃ©s et sa maison d'Ã©dition Puffin n'a aucun scrupule Å faire appel Å des Å sensitiv readers Å (lecteurs sensibles) ou Å inclusives readers Å (lecteurs prÃ©nant lâinclusion) afin de rÃ©Ã©crire lâuvre de cet auteur disparu en 1990. Le Telegraph du 17 fÃ©vrier 2023 aurait annoncÃ© la nouvelle et donnÃ© lâalerte.

Les Å sensitiv readers Å rÃ©visent, remplacent, Ã©dulcorent les propos non conformes Å leurs idÃ©es, Å savoir Å tout propos jugÃ© discriminatoire Å lâendroit des minoritÃ©s, tout mot en lien avec le poids, la santÃ© mentale, la violence, le genre et la race. Å Voici un exemple. Dans le conte *SacrÃ©es sorciÃ©res*, Å *MÃªme si elle travaillait comme caissier dans un supermarchÃ© ou comme secrÃ©taire pour un homme d'affaires* Å (version originale) devient Å *MÃªme si elle travaillait comme scientifique de haut niveau ou qu'elle dirigeait une entreprise* Å (nouvelle version).

Les caissiers et secrÃ©taires apprÃ©cieront. Elles ne sont pas dignes de figurer dans un conte pour enfants. Cela les poussera, peut-Ãªtre, Å grimper dans lâÃ©chelle sociale !

Les livres destinÃ©s Å la jeunesse ne sont pas les seuls Å souffrir de remaniements intempestifs. Certains livres sont ostracisÃ©s et proscrits dans les universitÃ©s outre-Manche et outre-Atlantique. C'est le cas de Jane Austen, mise Å lâindex par lâuniversitÃ© de Greenwich Å Londres. Elle est accusÃ©e de véhiculer des stÃ©rÃ©otypes de genre dans un de ses romans *Northanger Abbey*, publiÃ© en 1817 (Å titre posthume). Jane Austen manie, comme Roald Dahl, une ironie qui Ã©chappe Å nos lourds Å sensitiv readers Å. Au coin la vilaine, coupable de sexisme ! Le passage incriminÃ© : Å *Une femme, si elle a le malheur de savoir quelque chose, devrait le dissimuler aussi*

bien qu'elle le peut »

On tremble à l'idée des dangers que pourraient commettre nos « sensitive readers » s'ils s'attaquaient à un roman aussi passionné et aussi violent que les Hauts de Hurlevent d'Emily Bronte, au nom de leur sacro-sainte pensée unique et pour notre édification.

Sans compter que ces « sensitive readers » se permettent d'ajouter des paragraphes de leur cru à des œuvres qu'ils n'ont pas signées. « *On rentre dans les morts comme dans un moulin* » se plaignait d'ailleurs Flaubert.

A quand la Case de l'Oncle Tom avec en vedette l'oncle Tom blanc, esclave chez des sudistes noirs américains ?

Gardons espoir : l'éditeur français de Roald Dahl, Gallimard, a fait savoir qu'il ne modifierait pas les versions de l'éditeur publiée dans la collection Folio Juniors.

Categorie

1. Humeurs

date créée
04/04/2023